

Zeitschrift: Bulletin Electrosuisse
Herausgeber: Electrosuisse, Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnik
Band: 97 (2006)
Heft: 15

Rubrik: Normen = Normes

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Normenentwürfe und Normen / Projets de normes et normes

■ Unter dieser Rubrik werden alle Normenentwürfe, die Annahme neuer Cenelec-Normen sowie ersatzlos zurückgezogene Normen bekannt gegeben. Es wird auch auf weitere Publikationen im Zusammenhang mit Normung und Normen hingewiesen (z.B. Nachschlagewerke, Berichte). Die Tabelle im Kasten gibt einen Überblick über die verwendeten Abkürzungen.

Normenentwürfe werden in der Regel nur einmal, in einem möglichst frühen Stadium, zur Kritik ausgeschrieben. Sie können verschiedenen Ursprungs sein (IEC, Cenelec, Electrosuisse).

Mit der Bekanntmachung der Annahme neuer Cenelec-Normen wird ein wichtiger Teil der Übernahmeverpflichtung erfüllt.

■ Sous cette rubrique seront communiqués tous les projets de normes, l'approbation de nouvelles normes Cenelec ainsi que les normes retirées sans remplacement. On attirera aussi l'attention sur d'autres publications en liaison avec la normalisation et les normes (p.ex. ouvrages de référence, rapports). Le tableau dans l'encadré donne un aperçu des abréviations utilisées.

En règle générale, les projets de normes ne sont soumis qu'une fois à l'enquête, à un stade aussi précoce que possible. Ils peuvent être d'origines différentes (CEI, Cenelec, Electrosuisse).

Avec la publication de l'acceptation de nouvelles normes Cenelec, une partie importante de l'obligation d'adoption est remplie.

Zur Kritik vorgelegte Entwürfe Projets de normes mis à l'enquête

■ Im Hinblick auf die spätere Übernahme in das Normenwerk von Electrosuisse werden folgende Entwürfe zur Stellungnahme ausgeschrieben. Alle an der Materie Interessierten sind hiermit eingeladen, diese Entwürfe zu prüfen und eventuelle Stellungnahmen dazu Electrosuisse schriftlich einzureichen.

Die ausgeschrieben Entwürfe (im Normenshop nicht aufgeführt) können gegen Kostenbeteiligung beim Normenverkauf, Electrosuisse, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Tel. 044 956 11 65, Fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch, bezogen werden.

■ En vue d'une reprise ultérieure dans le répertoire des normes d'Electrosuisse, les projets suivants sont mis à l'enquête. Tous les intéressés à la matière sont invités à étudier ces projets et à adresser, par écrit, leurs observations éventuelles à Electrosuisse.

Les projets mis à l'enquête (ne sont pas mentionnés sur internet) peuvent être obtenus, contre participation aux frais, auprès d'Electrosuisse, Vente des normes, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf: tél. 044 956 11 65, fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch.

TK 1

1/1988/CDV – Draft IEC 60050-411/A1
International Electrotechnical Vocabulary. – Part 411: Rotating machinery

TK 2

2/1393/CDV – Draft IEC/EN 60034-3
Rotating electrical machines – Part 3: Specific requirements for synchronous generators driven by steam turbines or combustion gas turbines

TK 9

EN 50163:2004/prAA:2006
Railway applications – Supply voltages of traction systems

EN 50317:2002/prAA:2006
Railway applications – Current collection systems – Requirements for and validation of measurements of the dynamic interaction between pantograph and overhead contact line

prEN 50155:2006
Railway applications – Electronic equipment used on rolling stock

TK 10

10/667/CDV – Draft IEC/EN 60970
Methods for counting and sizing particles in insulating liquids

10/668/CDV – Draft IEC/EN 62021-2
Insulating Liquids – Determination of Acidity. – Part 2: Colourimetric titration

TK 14

14/538/CDV – Draft IEC/EN 60076-6
Power transformers – Part 6: Reactors

TK 15

prEN 61033:2006
Test methods for the determination of bond strength of impregnating agents to an enamelled wire substrate
[IEC 61033:1991] (EQV) + A1:2006 (EQV)

112/31/CDV – Draft IEC/EN 60587
Test method for evaluating resistance to tracking and erosion of electrical insulating materials used under severe ambient conditions

TK 17AC

17A/760/DTR – Draft IEC 62271-300
High-voltage switchgear and controlgear – Part 300: Seismic qualification of alternating current circuit-breakers

TK 20

prEN 50214:2006
Flat polyvinyl chloride sheathed flexible cables

prEN 50497:2006
Recommended test method for assessment of the risk of plasticizer exudation from PVC insulated and sheathed cables

20/815/CDV – Draft IEC/EN 61138

Cables for portable earthing and short-circuiting equipment

TK 22

CLC/prTR 61800-6:2006

Adjustable speed electrical power drive systems – Part 6: Guide for determination of types of load duty and corresponding current ratings

22G/163/CDV – Draft IEC/EN 61800-5-1

Adjustable speed electrical power drive systems – Part 5-1: Safety requirements – Electrical, thermal and energy

TK 23A

prEN 50085-2-1:2006

Cable trunking systems and cable ducting systems for electrical installations – Part 2-1: Cable trunking systems and cable ducting systems intended for mounting on walls and ceilings

TK 23B

23B/823/CDV – Draft IEC/EN 61995-2

Devices for the connection of luminaires for household and similar purposes. – Part 2: Standard sheets for DCL

TK 23E

23E/604/DTR – Draft IEC 62350

Guide on the correct use of RCDs

TK 34B

34B/1240/CDV – Draft IEC/EN 60061-1/A39

Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety. – Part 1: Lamp caps – Amendment 39 – Part 2: Lampholders – Amendment 36 – Part 3: Gauges – Amendment 38

TK 38

38/355/CDV – Draft IEC/EN 61869-1

Common clauses for Instrument Transformers

TK 45

45/615F/CDV – Draft

Nuclear instrumentation – Scintillation detectors – Nomenclature (Identification) – Standard dimensions of scintillators

45/616F/CDV – Draft

Nuclear instrumentation – Scintillation gamma ray detector systems for the assay of radionuclides – Calibration and routine tests

45A/623/CDV – Draft IEC 60987

Nuclear power plants – Instrumentation and control important to safety – Hardware design requirements for computer based systems

45A/629/CDV – Draft IEC 62397

Nuclear power plants – Instrumentation and control important for safety – Resistance temperature detectors

45B/503/CDV – Draft IEC 62302

Equipment for sampling and monitoring radioactive noble gases

TK 46

prEN 50289-1-17:2006

Communication cables – Specifications for test methods – Part 1-17: Electrical test methods – Exogenous Crosstalk ExNEXT

prEN 62153-4-7:2006

Metallic communication cable test methods – Part 4-7: Electromagnetic compatibility (EMC) – Test method for measuring the transfer impedance and the screening – or the coupling attenuation – Tube in tube method

[IEC 62153-4-7:2006] (EQV)

46C/790/CDV – Draft IEC 61156-6-1

Multicore and symmetrical pair/quad cables for digital communications. Part 6-1: Symmetrical pair/quad cables with transmission characteristics up to 1000 MHz – Work area wiring – Blank detail specification

TK 48

prEN 175301-801:2006

Detail Specification: High density rectangular connectors, round removable crimp contacts

48B/1682/CDV – Draft IEC/EN 60512-15-1

Connectors for electronic equipment – Tests and measurements. Part 15-1: Connector tests (mechanical) – Test 15a: Contact retention in insert

48B/1683/CDV – Draft IEC/EN 60512-15-2

Connectors for electronic equipment – Tests and measurements. Part 15-2: Connector tests (mechanical) – Test 15b: Insert retention in housing (axial)

48B/1684/CDV – Draft IEC/EN 60512-15-3

Connectors for electronic equipment – Tests and measurements. Part 15-3: Connector tests (mechanical) – Test 15c: Insert retention in housing (torsional)

48B/1685/CDV – Draft IEC/EN 60512-15-4

Connectors for electronic equipment – Tests and measurements. Part 15-4: Connector tests (mechanical) – Test 15d: Contact insertion, release and extraction force

48B/1686/CDV – Draft IEC/EN 60512-15-5

Connectors for electronic equipment – Tests and measurements. Part 15-5: Connector tests (mechanical) – Test 15e: Contact retention in insert, cable nutation

48B/1687/CDV – Draft IEC/EN 60512-15-6

Connectors for electronic equipment – Tests and measurements. Part 15-6: Connector tests (mechanical) – Test 15f: Effectiveness of connector coupling devices

48B/1688/CDV – Draft IEC/EN 60512-15-7

Connectors for electronic equipment – Tests and measurements. Part 15-7: Connector tests (mechanical) – Test 15g: Robustness of protective cover attachment

48B/1689/CDV – Draft IEC/EN 60512-16-3

Connectors for electronic equipment – Tests and measurements. Part 16-3: Mechanical tests on contacts and terminations – Test 16c: Contact-bending strength

TK 52

91/601/DTR – Draft IEC 60068-2-84

Environmental testing – Part 2-84: Test – Test x – Method to evaluate a possible lead-free solder reflow temperature profile

TK 57

57/816/CDV – Draft IEC/EN 62344

Hydroelectric power plants – Communication for monitoring and control

57/818/CDV – Draft IEC/EN 61850-7-420

Communication networks and systems in substations. Part 7-420: Communications systems for distributed energy resources (DER) – Logical nodes

TK 59

EN 60456:2005/prAA:2006

Clothes washing machines for household use – Methods for measuring the performance

prEN 50229:2006

Electric clothes washer-dryers for household use – Methods of measuring the performance

TK 61

EN 60335-2-97:2000/prAA:2006

Safety of household and similar electrical appliances – Part 2-97: Particular requirements for drives for rolling shutters, awnings, blinds and similar equipment

61H/234/CDV – Draft IEC/EN 60335-2-70/A1

Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-70: Particular requirements for milking machines

61H/235/CDV – Draft IEC/EN 60335-2-71/A1

Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-71: Particular requirements for electrical heating appliances for breeding and rearing animals

61H/236/CDV – Draft IEC/EN 60335-2-87/A1

Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-87: Particular requirements for electrical animal-stunning equipment

TK 61F

EN 60745-2-2:2003/prAB:2006

Hand-held motor-operated electric tools – Safety – Part 2-2: Particular requirements for screwdrivers and impact wrenches

EN 60745-2-4:2003/prAB:2006

Hand-held motor-operated electric tools – Safety – Part 2-4: Particular requirements for sanders and polishers other than disk type

EN 60745-2-8:2003/prAB:2006

Hand-held motor-operated electric tools – Safety – Part 2-8: Particular requirements for shears and nibblers

prEN 60745-2-3:2006

Hand-held motor-operated electric tools – Safety – Part 2-3: Particular requirements for grinders, polishers and disk-type sanders

[IEC 60745-2-3:2006] (MOD)

prEN 60745-2-5:2006/prAA:2006

Hand-held motor-operated electric tools – Safety – Part 2-5: Particular requirements for circular saws

prEN 61029-2-6:2006

Safety of transportable motor-operated electric tools – Part 2-6: Particular requirements for diamond drills with water supply

[IEC 61029-2-6:1993] (EQV)

TK 62

EN 60601-2-13:200X/prA1:2006

Medical electrical equipment – Part 2-13: Particular requirements for the safety and essential performance of anaesthetic systems

[IEC 60601-2-13:2003/A1:2006] (EQV)

prEN 45502-2-3:2006

Active implantable medical devices – Part 2-3: Particular requirements for cochlear implant systems

62D/555/CDV – Draft IEC/EN 60601-2-39

Medical electrical equipment – Part 2-39: Particular requirements for basic safety and essential performance of peritoneal dialysis equipment

62D/556/CDV – Draft IEC/EN 60601-2-16

Medical electrical equipment – Part 2-16: Particular requirements for basic safety and essential performance of haemodialysis, haemodiafiltration and haemofiltration equipment

Bedeutung der verwendeten Abkürzungen Signification des abréviations utilisées

Cenelec-Dokumente

(SEC)	Sekretariatsentwurf
PQ	Erstfragebogen
UQ	Fortschreibfragebogen
prEN	Europäische Norm – Entwurf
prENV	Europäische Vornorm – Entwurf
prHD	Harmonisierungsdokument – Entwurf
prA..	Änderung – Entwurf (Nr.)
EN	Europäische Norm
ENV	Europäische Vornorm
HD	Harmonisierungsdokument
A..	Änderung (Nr.)

IEC-Dokumente

CDV	Committee Draft for Vote
FDIS	Final Draft International Standard
IEC	International Standard (IEC)
A..	Amendment (Nr.)

Zuständiges Gremium

TK..	Technisches Komitee des CES (siehe Jahresheft)
TC..	Technical Committee of IEC/of Cenelec

Documents du Cenelec

Projet de secrétariat
Questionnaire préliminaire
Questionnaire de mise à jour
Projet de norme européenne
Projet de prénorme européenne
Projet de document d'harmonisation
Projet d'amendement (N°)
Norme européenne
Prénorme européenne
Document d'harmonisation
Amendement (N°)

Documents de la CEI

Projet de comité pour vote
Projet final de norme internationale
Norme internationale (CEI)
Amendement (N°)

Commission compétente

Comité technique du CES (voir Annuaire)
Comité technique de la CEI/du Cenelec

TK 64**prHD 60364-7-705:2006/prAA:2006**

Low-voltage electrical installations. – Part 7-705: Requirements for special installations or locations – Agricultural and horticultural premises

TK 65**prEN 50446:2006**

Straight thermocouple assembly with metal or ceramic protection tube and accessories

TK 72**CLC/prTR 50455:2006**

List of interpretations on the EN 60730 series «Automatic electrical controls for household and similar use»

72/700/CDV – Draft IEC 60730-2-14/A2

Automatic controls for household and similar use. Part 2-14: Particular requirements for electric actuators

TK 82**EN 61730-1:200X/prAA:2006**

Photovoltaic (PV) module safety qualification – Part 1: Requirements for construction

82/429/CDV – Draft IEC/EN 62108

Concentrator Photovoltaic (CPV) Modules and Assemblies – Design Qualification and Type Approval

TK 86**EN 61300-2-3:1997 – WITHDRAWAL**

Fibre optic interconnecting devices and passive components – Basic test and measurement procedures – Part 2-3: Tests – Static shear load [IEC 61300-2-3:1995] (EQV)

EN 61300-2-31:1997 – WITHDRAWAL

Fibre optic interconnecting devices and passive components – Basic test and measurement procedures – Part 2-31: Tests – Nuclear radiation [IEC 61300-2-31:1995] (EQV)

86C/698/CDV – Draft IEC/EN 62343-1-2

Dynamic modules – Performance standards. Part 1-2: Dynamic chromatic dispersion compensator with pigtailed for use in controlled environments (Category C)

86C/701/DTR – Draft IEC 61282-3

Fibre optic communication system design guides – Part 3: Calculation of link polarization mode dispersion

TK 106**106/111/CDV – Draft IEC 62369-1**

Evaluation of human exposure to electromagnetic fields from Short Range Devices (SRDs) in various applications over the frequency range 0–300 GHz. – Part 1: Fields produced by devices used for Electronic Article Surveillance, Radio Frequency ...

TK 111**111/54/CDV – Draft IEC/EN 62321**

Procedures for the determination of levels of six regulated substances (Lead, Mercury, Cadmium, Hexavalent Chromium, Polybrominated Biphenyls, Polybrominated Diphenyl Ethers) in electrotechnical products

TK CISPR**CIS/A/665/DTR – Draft CISPR 16-4-5**

Conditions for the use of alternative test methods

CIS/A/666/DTR – Draft CISPR 16-4-3/A1

Acceptance probability of test samples

CIS/A/667/CDV – Draft IEC/EN 16-1-4/A3

CISPR 16-1-4 A3 f4: Definition of reference for radiated emission measurements

CIS/D/322/CDV – Draft IEC/EN 12

CISPR 12 Ed.6: Vehicles, boats and internal combustion engines – Radio disturbance characteristics – Limits and methods of measurement for the protection of off-board receivers

CLC/TC 78**CLC/prTS 61111:2006**

Matting of insulating material for electrical purposes

CLC/prTS 61112:2006

Blankets of insulating material for electrical purposes

CLC/TC 206**prEN 50494:2006**

Satellite signal distribution over a single coaxial cable in single dwelling installations

prEN 62002-1:2006

Mobile and portable DVB-T/H radio access. – Part 1: Interface specification [IEC 62002-1:2005] (EQV)

prEN 62002-2:2006

Mobile and portable DVB-T/H radio access. – Part 2: Interface conformance testing [IEC 62002-2:2005] (EQV)

CLC/SR 100**prEN 61966-2-4:2006**

Multimedia systems and equipment – Colour measurement and management. – Part 2-4: Colour management – Extended-gamut YCC colour space for video applications – xvYCC [IEC 61966-2-4:2006] (EQV)

IEC/SC 32A**32A/245/DTR – Draft IEC 60787**

Application guide for the selection of high-voltage current limiting fuse-links for transformer circuits

IEC/SC 47D**47D/655/CDV – Draft IEC 60191-2**

Proposed new package outline, Power Package with 17 Pins (If approved, to be published as 180E)

47D/656/CDV – Draft IEC 60191-2

Proposed new package outline, Power Package with 34 Pins (If approved, to be published as 181E)

IEC/TC 51**51/866/CDV – Draft IEC/EN 62317-9/A1**

Ferrite cores – Dimensions. – Part 9: Planar cores

IEC/TC 100**100/1090/CDV – Draft IEC 62448**

Multimedia E-publishing and E-books – Generic format for E-publishing (TC 100)

100/1091/CDV – Draft IEC 62447-1

Helical-scan compressed digital video cassette system using 6,35 mm magnetic tape – Format D-12. Part 1: VTR specifications (TA6)

100/1092/CDV – Draft IEC 62447-2

Helical-scan compressed digital video cassette system using 6,35 mm magnetic tape – Format D-12. Part 2: Compression format (TA6)

100/1093/CDV – Draft IEC 62447-3

Helical-scan compressed digital video cassette system using 6,35 mm magnetic tape – Format D-12. Part 3: Data Stream Format (TA6)

IEC/TC 78**78/657/CDV – Draft IEC/EN 61482-1-2**

Live working – Protective clothing against the thermal hazards of an electric arc. Part 1: Test methods – Method 2 – Determination of arc protection class of material and clothing by using a constrained and directed arc (box test)

IEC/TC 85**85/279A/CDV – Draft IEC/EN 61557-6**

Electrical safety in low voltage distribution systems up to 1000 V a.c. and 1500 V d.c. – Equipment for testing, measuring or monitoring of protective measures – Part 6: Effectiveness of residual current devices (RCD) in TT, TN and IT

85/288/CDV – Draft IEC/EN 61557-12

Electrical safety in low voltage distribution systems up to 1000 V a.c. and 1500 V d.c. – Equipment for testing, measuring or monitoring of protective measures – Part 12: Combined performance measuring and monitoring devices for electrical parameters

Einsprachetermin: 28.7.2006

Délai d'envoi des observations: 28.7.2006

Annahme neuer EN, ENV, HD durch**Cenelec – Adoption de nouvelles normes****EN, ENV, HD par le Cenelec**

■ Das Europäische Komitee für elektrotechnische Normung (Cenelec) hat die nachstehend aufgeführten europäischen Normen (EN), Harmonisierungsdokumente (HD) und europäischen Vornormen (ENV) angenommen. Sie erhalten durch diese Ankündigung den Status einer Schweizer Norm bzw. Vornorm und gelten damit in der Schweiz als anerkannte Regeln der Technik.

Die entsprechenden technischen Normen von Electrosuisse können bei Electrosuisse, Normenverkauf, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, gekauft werden: Tel. 044 956 11 65, Fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch.

■ Le Comité européen de normalisation électrotechnique (Cenelec) a approuvé les normes européennes (EN), documents d'harmonisation (HD) et les prénormes européennes (ENV) mentionnés ci-dessous. Avec cette publication, ces documents reçoivent le statut d'une norme suisse, respectivement de prénorme suisse et s'appliquent en Suisse comme règles reconnues de la technique.

Les normes techniques correspondantes d'Electrosuisse peuvent être achetées auprès d'Electrosuisse, Vente des normes, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf: tél. 044 956 11 65, fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch.

TK 9**EN 50367:2006**

Bahnanwendungen – Zusammenwirken der Systeme – Technische Kriterien für das Zusammenwirken zwischen Stromabnehmer und Oberleitung für einen freien Zugang

Applications ferroviaires – Systèmes de captage de courant – Critères techniques d'interaction entre le

pantographe et la ligne aérienne de contact (réalisation du libre accès)

TK 10

EN 60422:2006

[IEC 60422:2005]: Richtlinien zur Überwachung und Wartung von Isolierölen auf Mineralölbasis in elektrischen Betriebsmitteln

Huiles minérales isolantes dans les matériels électriques – Lignes directrices pour la maintenance et la surveillance

TK 13

EN 62059-41:2006

[IEC 62059-41:2006]: Wechselstrom-Elektrizitätszähler – Zuverlässigkeit. Teil 41: Zuverlässigkeitsvorhersage

Équipements de comptage de l'électricité – Surêté de fonctionnement. Partie 41: Prévision de fiabilité

TK 15

EN 60454-3-12:2006

[IEC 60454-3-12:2006]: Selbstklebende Bänder für elektrotechnische Anwendungen. Teil 3: Bestimmungen für einzelne Materialien Blatt 12: Anforderungen an selbstklebende Bänder aus Polyethylen- und Polypropylen-Folie

Rubans adhésifs sensibles à la pression à usages électriques. Partie 3: Spécifications pour matériaux particuliers Feuille 12: Exigences pour rubans en polyéthylène ou en polypropylène avec un adhésif sensible à la pression

Ersetzt/remplace: EN 60454-3-12:1998; EN 60454-3-18:2003 ab/dès: 2009-04-01

EN 60454-3-2:2006

[IEC 60454-3-2:2006]: Selbstklebende Bänder für elektrotechnische Anwendungen. Teil 3: Bestimmungen für einzelne Materialien Blatt 2: Anforderungen für Bänder aus Polyester-Folie mit wärmehärtendem oder thermoplastischem Kautschuk oder vernetztem Acryl-Klebstoff

Rubans adhésifs sensibles à la pression à usages électriques. Partie 3: Spécifications pour matériaux particuliers Feuille 2: Exigences pour rubans en polyester avec un adhésif en caoutchouc therm durcissable, caoutchouc thermoplastique ou en acrylique réticulé

Ersetzt/remplace: EN 60454-3-2:1998; EN 60454-3-3:1998 ab/dès: 2009-02-01

EN 60455-3-5:2006

[IEC 60455-3-5:2006]: Reaktionsharzmassen für die Elektroisolierung. Teil 3: Anforderungen an einzelne Werkstoffe Blatt 5: Imprägnierharzwerkstoffe auf Basis ungesättigter Polyester

Composés réactifs à base de résines utilisés comme isolants électriques. Partie 3: Spécifications pour matériaux particuliers Feuille 5: Résines d'imprégnation à base de polyester insaturé

Ersetzt/remplace: EN 60455-3-5:2001 ab/dès: 2009-02-01

EN 61212-1:2006

[IEC 61212-1:2006]: Isolierstoffe – Runde Rohre und Stäbe aus technischen Schichtpressstoffen auf der Basis wärmehärtender Harze für elektrotechnische Zwecke. Teil 1: Definitionen, Bezeichnungen und allgemeine Anforderungen

Matériaux isolants – Tubes et barres industriels rigides, ronds, stratifiés, à base de résines therm durcissables, à usages électriques. Partie 1: Définitions, désignations et exigences générales

Ersetzt/remplace: EN 61212-1:1995 ab/dès: 2009-04-01

EN 61212-3-1:2006

[IEC 61212-3-1:2006]: Isolierstoffe – Runde Rohre und Stäbe aus technischen Schichtpressstoffen auf der Basis wärmehärtender Harze für elektrotechnische Zwecke. Teil 3: Bestimmungen für einzelne Werkstoffe – Blatt 1: Runde, gewickelte Rohre aus technischen Schichtpressstoffen

Matériaux isolants – Tubes et barres industriels rigides, ronds, stratifiés, à base de résines therm durcissables, à usages électriques. Partie 3: Spécifications pour matériaux particuliers Feuille 1: Tubes ronds, stratifiés, enroulés

Ersetzt/remplace: EN 61212-3-1:1995 ab/dès: 2009-04-01

TK 20

EN 50200:2006

Prüfung des Isolationserhaltes im Brandfall von Kabeln mit kleinen Durchmessern für die Verwendung in Notstromkreisen bei ungeschützter Verlegung

Méthode d'essai de résistance au feu des câbles de petites dimensions sans protection pour utilisation dans les circuits de secours

Ersetzt/remplace: EN 50200:2000 ab/dès: 2009-03-01

TK 21

EN 50342-1:2006

Blei-Akkumulatoren-Starterbatterien. Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Prüfungen

Batteries d'accumulateurs de démarrage au plomb. Partie 1: Prescriptions générales et méthodes d'essais

Ersetzt/remplace: EN 50342:2001+A1:2001+A2:2001+A3:2004 ab/dès: 2007-12-01

TK 27

EN 61307:2006

[IEC 61307:2006]: Industrielle Mikrowellen-Erwärmungsanlagen – Messverfahren für die Bestimmung der Ausgangsleistung

Installations industrielles de chauffage à hyperfréquence – Méthodes d'essais pour la détermination de la puissance de sortie

Ersetzt/remplace: EN 61307:1996 ab/dès: 2009-04-01

TK 28

EN 60071-1:2006

[IEC 60071-1:2006]: Isolationskoordination. Teil 1: Begriffe, Grundsätze und Anforderungen

Coordination de l'isolement. Partie 1: Définitions, principes et règles

Ersetzt/remplace: EN 60071-1:1995 ab/dès: 2009-03-01

TK 31

EN 60079-27:2006

[IEC 60079-27:2005]: Elektrische Betriebsmittel für gasexplosionsgefährdete Bereiche. Teil 27: Konzept für eigensichere Feldbussysteme (FISCO) und Konzept für nichtzündfähige Feldbussysteme (FNICO)

Matériel électrique pour atmosphères explosives gazeuses. Partie 27: Concept de réseau de terrain de sécurité intrinsèque (FISCO) et concept de réseau de terrain non incendiaire (FNICO)

TK 34D

EN 60598-2-12:2006

[IEC 60598-2-12:2006]: Leuchten. Teil 2-12: Besondere Anforderungen – Netzsteckdosen-Nachtlichter

Luminaire. Partie 2-12: Règles particulières – Veilleuses montées sur des prises de courant réseau

UK 36A

CLC/TS 50458:2006

Kapazitiv gesteuerte Freiluftdurchführungen 52KV bis 420 KV für ölgefüllte Transformatoren

Traversées à répartition capacitive immergées d'extérieur, 52 kV à 420 kV pour transformateurs immergés dans l'huile

TK 45

EN 61582:2006

[IEC 61582:2004]: Strahlenschutz-Messgeräte – Einrichtungen für die in-vivo-Überwachung – Ganz- und Teilkörperzähler – Klassifizierung, allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren für tragbare, transportable und festinstallierte Einrichtungen

Instrumentation pour la radioprotection – Systèmes de mesure in vivo – Classification, exigences générales et procédures d'essai pour les appareils portables, mobiles ou à poste fixe

TK 48

EN 60352-2:2006

[IEC 60352-2:2006]: Lötfreie Verbindungen. Teil 2: Crimpverbindungen – Allgemeine Anforderungen, Prüfverfahren und Anwendungshinweise

Connexions sans soudure. Partie 2: Connexions serties – Exigences générales, méthodes d'essai et guide pratique

Ersetzt/remplace: EN 60352-2:1994+A1:1997+A2:2002 ab/dès: 2009-03-01

EN 60512-1-100:2006

[IEC 60512-1-100:2006]: Steckverbinder für elektronische Einrichtungen – Mess- und Prüfverfahren. Teil 1-100: Allgemeines – Zutreffende Publikationen

Connecteurs pour équipements électroniques – Essais et mesures. Partie 1-100: Généralités – Publications applicables

Ersetzt/remplace: EN 60512-1-100:2001 ab/dès: 2009-04-01

EN 60512-12-1:2006

[IEC 60512-12-1:2006]: Steckverbinder für elektronische Einrichtungen – Mess- und Prüfverfahren. Teil 12-1: Prüfungen der Lötbarkeit – Prüfung 12a: Lötbarkeit, Lötbadverfahren

Connecteurs pour équipements électroniques – Essais et mesures. Partie 12-1: Essais de soudure – Essai 12a: Soudabilité, mouillage, méthode du bain d'alliage

EN 60512-14-2:2006

[IEC 60512-14-2:2006]: Steckverbinder für elektronische Einrichtungen – Mess- und Prüfverfahren. Teil 14-2: Prüfungen der Dichtheit – Prüfung 14b: Dichtheit – Kleine Leckrate

Connecteurs pour équipements électroniques – Essais et mesures. Partie 14-2: Essais d'étanchéité – Essai 14b: Etanchéité – Micro-fuite d'air

EN 60512-14-4:2006

[IEC 60512-14-4:2006]: Steckverbinder für elektronische Einrichtungen – Mess- und Prüfverfahren. Teil 14-4: Prüfungen der Dichtheit – Prüfung 14d: Wasserdichtheit

Connecteurs pour équipements électroniques – Essais et mesures. Partie 14-4: Essais d'étanchéité – Essai 14d: Immersion sous pression d'eau

EN 60512-14-5:2006

[IEC 60512-14-5:2006]: Steckverbinder für elektronische Einrichtungen – Mess- und Prüfverfahren. Teil 14-5: Prüfungen der Dichtheit – Prüfung 14e: Tauchen bei Unterdruck

Connecteurs pour équipements électroniques – Essais et mesures. Partie 14-5: Essais d'étanchéité

– Essai 14e: Immersion à basse pression atmosphérique

EN 60512-14-6:2006

[IEC 60512-14-6:2006]: Steckverbinder für elektronische Einrichtungen – Mess- und Prüfverfahren. Teil 14-6: Prüfungen der Dichtheit – Prüfung 14f: Stirnflächendichtheit

Connecteurs pour équipements électroniques – Essais et mesures. Partie 14-6: Essais d'étanchéité – Essai 14f: Etanchéité interfaciale

TK 56

EN 60812:2006

[IEC 60812:2006]: Analysetechniken für die Funktionsfähigkeit von Systemen – Verfahren für die Fehlzustandsart und -auswirkungsanalyse (FMEA) *Techniques d'analyse de la fiabilité du système – Procédure d'analyse des modes de défaillance et de leurs effets (AMDE)*

Ersetzt/remplace: HD 485 S1:1987 ab/dès: 2009-03-01

EN 61078:2006

[IEC 61078:2006]: Techniken für die Analyse der Zuverlässigkeit – Verfahren mit dem Zuverlässigkeitsblockdiagramm und Boole'sche Verfahren

Techniques d'analyse pour la sûreté de fonctionnement – Bloc-diagramme de fiabilité et méthodes booléennes

Ersetzt/remplace: EN 61078:1993 ab/dès: 2009-03-01

TK 57

EN 61970-1:2006

[IEC 61970-1:2005]: Schnittstelle der Anwendungsprotokolle von Energieverwaltungssystemen (EMS-API). Teil 1: Leitfaden und allgemeine Anforderungen

Interface de programmation d'application pour système de gestion d'énergie (EMS-API). Partie 1: Lignes directrices et exigences générales

TK 59

EN 60704-3:2006

[IEC 60704-3:2006]: Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Prüfvorschrift für die Bestimmung der Luftschallemission. Teil 3: Verfahren zur Bestimmung und Nachprüfung angegebener Geräuschemissionswerte

Appareils électrodomestiques et analogues – Code d'essai pour la détermination du bruit aérien. Partie 3: Procédure pour déterminer et vérifier l'annonce des valeurs d'émission acoustique

Ersetzt/remplace: EN 60704-3:1994 ab/dès: 2009-03-01

UK 59K

EN 61591:1997/A1:2006

[IEC 61591:1997/A1:2005]: Haushalt-Dunstabzugshauben – Verfahren zur Messung der Gebrauchseigenschaft

Hottes de cuisine à usage domestique – Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction

TK 61

EN 50366:2003/A1:2006

Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Elektromagnetische Felder – Verfahren zur Bewertung und Messung

Appareils électrodomestiques et analogues – Champs électromagnétiques – Méthodes d'évaluation et de mesure

EN 60335-2-17:2002/A1:2006

[IEC 60335-2-17:2002/A1:2006]: Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke. Teil 2-17: Besondere Anforderungen an

Wärmezudecken, Wärmeunterbetten, Heizkissen und ähnliche schmiegsame Wärmegeräte

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité. Partie 2-17: Règles particulières pour les couvertures, coussins et appareils chauffants souples analogues

EN 60335-2-54:2003/A11:2006

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke. Teil 2-54: Besondere Anforderungen für Geräte zur Oberflächenreinigung mit Flüssigkeiten oder Dampf

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité. Partie 2-54: Règles particulières pour les appareils de nettoyage des surfaces à usage domestique, utilisant des liquides ou de la vapeur

EN 60335-2-59:2003/A1:2006

[IEC 60335-2-59:2002/A1:2006]: Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke. Teil 2-59: Besondere Anforderungen für Insektenvernichter

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité. Partie 2-59: Règles particulières pour les destructeurs d'insectes

EN 60335-2-73:2003/A1:2006

[IEC 60335-2-73:2002/A1:2006]: Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke. Teil 2-73: Besondere Anforderungen für ortsfeste Heizsätze

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité. Partie 2-73: Règles particulières pour les thermoplongeurs installés à poste fixe

EN 60335-2-79:2004/A1:2006

[IEC 60335-2-79:2002/A1:2004]: Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke. Teil 2-79: Besondere Anforderungen für Hochdruckreiniger und Dampfreiniger

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité. Partie 2-79: Règles particulières pour les appareils de nettoyage à haute pression et les appareils de nettoyage à vapeur

EN 60335-2-90:2006

[IEC 60335-2-90:2006]: Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke. Teil 2-90: Besondere Anforderungen für gewerbliche Mikrowellenkochgeräte

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité. Partie 2-90: Règles particulières pour les fours à micro-ondes à usage commercial

Ersetzt/remplace: EN 60335-2-90:2002+A1:2003 ab/dès: 2009-03-01

TK 61F

EN 60745-2-6:2003/A1:2006

[IEC 60745-2-6:2003/A1:2006]: Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge – Sicherheit. Teil 2-6: Besondere Anforderungen für Hämmer

Outils électroportatifs à moteur – Sécurité. Partie 2-6: Règles particulières pour les marteaux

TK 62

EN 60601-1-2:2001/A1:2006

[IEC 60601-1-2:2001/A1:2004]: Medizinische elektrische Geräte. Teil 1-2: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit – Ergänzungsnorm: Elektromagnetische Verträglichkeit – Anforderungen und Prüfungen

Appareils électromédicaux. Partie 1-2: Règles générales de sécurité – Norme collatérale: Compatibilité électromagnétique – Exigences et essais

EN 60601-1-8:2004/A1:2006

[IEC 60601-1-8:2003/A1:2006]: Medizinische elektrische Geräte. Teil 1-8: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit – Ergänzungsnorm: Alarmsysteme – Allgemeine Festlegungen, Prüfungen und

Richtlinien für Alarmsysteme in medizinischen elektrischen Geräten und in medizinischen elektrischen Systemen

Appareils électromédicaux – Partie 1-8: Règles générales de sécurité – Norme collatérale: Règles générales, essais et recommandations pour les systèmes d'alarme des appareils et des systèmes électromédicaux

TK 64

HD 60364-5-51:2006

Elektrische Anlagen von Gebäuden. Teil 5-51: Auswahl und Errichtung elektrischer Betriebsmittel – Allgemeine Bestimmungen

Installations électriques des bâtiments. Partie 5-51: Choix et mise en oeuvre des matériels électriques – Règles communes

Ersetzt/remplace: HD 384.5.51 S2:1996 ab/dès: 2008-09-01

TK 65

EN 61326-1:2006

[IEC 61326-1:2005]: Elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte – EMV-Anforderungen. Teil 1: Allgemeine Anforderungen

Matériel électrique de mesure, de commande et de laboratoire – Exigences relatives à la CEM. Partie 1: Exigences générales

Ersetzt/remplace: EN 61326:1997 + Amendments ab/dès: 2009-02-01

EN 61326-2-1:2006

[IEC 61326-2-1:2005]: Elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte – EMV-Anforderungen. Teil 2-1: Besondere Anforderungen – Prüfanordnung, Betriebsbedingungen und Leistungsmerkmale für empfindliche Prüf- und Messgeräte für Anwendungen ohne EMV-Schutzmassnahmen

Matériel électrique de mesure, de commande et de laboratoire – Exigences relatives à la CEM. Partie 2-1: Exigences particulières – Configurations d'essai, conditions fonctionnelles et critères de performance pour essai de sensibilité et équipement de mesures pour les applications non protégées de la CEM

Ersetzt/remplace: EN 61326:1997+A1:1998+A2:2001+A3:2003 ab/dès: 2009-02-01

EN 61326-2-2:2006

[IEC 61326-2-2:2005]: Elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte – EMV-Anforderungen. Teil 2-2: Besondere Anforderungen – Prüfanordnung, Betriebsbedingungen und Leistungsmerkmale für ortsveränderliche Prüf-, Mess- und Überwachungsgeräte für den Gebrauch in Niederspannungs-Stromversorgungsnetzen

Matériel électrique de mesure, de commande et de laboratoire – Exigences relatives à la CEM. Partie 2-2: Exigences particulières – Configurations d'essai, conditions de fonctionnement et critères d'aptitude à la fonction des matériels portatifs d'essai, de mesure et de surveillance utilisés dans des systèmes de distribution basse tension

Ersetzt/remplace: EN 61326:1997+A1:1998+A2:2001+A3:2003 ab/dès: 2009-02-01

EN 61326-2-6:2006

[IEC 61326-2-6:2005]: Elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte – EMV-Anforderungen. Teil 2-6: Besondere Anforderungen – Medizinische In-vitro-Diagnosegeräte (IVD)

Matériel électrique de mesure, de commande et de laboratoire – Exigences relatives à la CEM. Partie 2-6: Exigences particulières – Matériel médical de diagnostic in vitro (IVD)

Ersetzt/remplace: EN 61326:1997+A1:1998+A2:2001+A3:2003 ab/dès: 2009-02-01

TK 77A**EN 61000-3-2:2005**

[IEC 61000-3-2:2005]: Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Teil 3-2: Grenzwerte – Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräte-Eingangstrom ≤ 16 A je Leiter)

Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 3-2: Limites – Limites pour les émissions de courant harmonique (courant appelé par les appareils ≤ 16 A par phase)

Ersetzt/remplace: EN 61000-3-2:2000 + Amendements ab/dès: 2009-02-01

TK 77B**EN 61000-4-3:2006**

[IEC 61000-4-3:2006]: Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Teil 4-3: Prüf- und Messverfahren – Prüfung der Störfestigkeit gegen hochfrequente elektromagnetische Felder

Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 4-3: Techniques d'essai et de mesure – Essai d'immunité aux champs électromagnétiques rayonnés aux fréquences radioélectriques

Ersetzt/remplace: EN 61000-4-3:2002 + Amendements ab/dès: 2009-03-01

TK 86**EN 50411-2-4:2006**

LWL-Spleisskassetten und -Muffen für die Anwendung in LWL-Kommunikationssystemen – Produktnormen. Teil 2-4: LWL-Muffen Bauart 1 mit abgedichteter Haube für die Kategorien S und A

Organiseurs et boîtiers de fibres à utiliser dans les systèmes de communication par fibres optiques – Spécifications de produits. Partie 2-4: Boîtiers à épissure de fibres sous dôme scellés Type 1, pour catégories S & A

EN 60793-1-34:2006

[IEC 60793-1-34:2006]: Lichtwellenleiter. Teil 1-34: Messmethoden und Prüfverfahren – Faserrin-
geln

Fibres optiques. Partie 1-34: Méthodes de mesure et procédures d'essai – Ondulation de la fibre

Ersetzt/remplace: EN 60793-1-34:2002 ab/dès: 2009-04-01

EN 60793-2-40:2006

[IEC 60793-2-40:2006]: Lichtwellenleiter. Teil 2-40: Produktspezifikationen – Rahmenspezifikation für Mehrmodenfasern der Kategorie A4

Fibres optiques. Partie 2-40: Spécifications de produits – Spécification intermédiaire pour les fibres multimodales de la catégorie A4

Ersetzt/remplace: EN 60793-2-40:2002 ab/dès: 2009-04-01

EN 60794-3-12:2006

[IEC 60794-3-12:2005]: Lichtwellenleiterkabel. Teil 3-12: LWL-Aussenkabel – Bauartspezifikation für LWL-Fernmelde-Erd- und Röhrenkabel für anwendungsneutrale Standortverkabelung

Câbles à fibres optiques. Partie 3-12: Câbles extérieurs – Spécification particulière pour les câbles optiques de télécommunication destinés à être installés dans les conduites ou à être directement enterrés et utilisés dans le câblage de locaux

EN 60794-3-21:2006

[IEC 60794-3-21:2005]: Lichtwellenleiterkabel. Teil 3-21: LWL-Aussenkabel – Bauartspezifikation für selbsttragende LWL-Fernmelde-Luftkabel für anwendungsneutrale Standortverkabelung

Câbles à fibres optiques. Partie 3-21: Câbles extérieurs – Spécification particulière pour les câbles optiques de télécommunication aériens autoporteurs utilisés dans le câblage de locaux

EN 61300-2-14:2006

[IEC 61300-2-14:2005]: Lichtwellenleiter – Verbindungselemente und passive Bauteile. Teil 2-14: Prüfungen – Ermittlung von Kennwerten der optischen Leistung

Dispositifs d'interconnexion et composants passifs à fibres optiques – Méthodes fondamentales d'essais et de mesures. Partie 2-14: Essais – Traitement de la puissance optique et caractérisation du seuil de dommage

Ersetzt/remplace: EN 61300-2-14:1997 ab/dès: 2009-03-01

EN 61300-3-18:2006

[IEC 61300-3-18:2005]: Lichtwellenleiter – Verbindungselemente und passive Bauteile – Grundlegende Prüf- und Messverfahren. Teil 3-18: Untersuchungen und Messungen – Genauigkeit der Auszentrierung eines Steckverbinders mit schräger Endfläche

Dispositifs d'interconnexion et composants passifs à fibres optiques – Méthodes fondamentales d'essais et de mesures. Partie 3-18: Examens et mesures – Précision du dérompage d'un connecteur à face terminale avec angle

Ersetzt/remplace: EN 61300-3-18:1997 ab/dès: 2009-03-01

EN 61754-13:2006

[IEC 61754-13:2006]: Steckgesichter von Lichtwellenleiter-Steckverbindern. Teil 13: Bauart FC-PC Steckverbinderfamilie

Interfaces de connecteurs pour fibres optiques. Partie 13: Connecteurs de type FC-PC

Ersetzt/remplace: EN 61754-13:1999 ab/dès: 2009-02-01

TK 97**CLC/TS 50466:2006**

Langzeitlagerung von elektronischen Bauelementen. Spezifikation für die Ausführung

Stockage longue durée des composants électroniques. Guide de mise en œuvre

TK 108**EN 60065:2002/A1:2006**

[IEC 60065:2001/A1:2005]: Audio-, Video- und ähnliche elektronische Geräte – Sicherheitsanforderungen

Appareils audio, vidéo et appareils électroniques analogues – Exigences de sécurité

Ersetzt/remplace: EN 60491:1995 ab/dès: 2008-12-01

CLC/TC 206**EN 61925:2006**

[IEC 61925:2005]: Multimediasysteme und -geräte – Multimedia-Homeserversysteme – Vokabular für Homeserver

Systèmes et appareils multimédia – Systèmes pour serveur domestique multimédia – Vocabulaire du serveur domestique

EN 61966-6:2006

[IEC 61966-6:2005]: Multimediasysteme und -geräte – Farbmessung und Farbmanagement. Teil 6: Elektronische Projektoren für Aufprojektion

Systèmes et appareils multimédia – Mesure et gestion de la couleur. Partie 6: Ecrans de projection frontale

CLC/SR 32A**EN 60282-1:2006**

[IEC 60282-1:2005]: Hochspannungssicherungen. Teil 1: Strombegrenzende Sicherungen

Fusibles à haute tension. Partie 1: Fusibles limiteurs de courant

Ersetzt/remplace: EN 60282-1:2002 ab/dès: 2009-03-01

CLC/SR 34A**EN 60064:1995/A3:2006**

[IEC 60064:1993/A3:2005, mod.]: Glühlampen für den Hausgebrauch und ähnliche allgemeine Beleuchtungszwecke – Anforderungen an die Arbeitsweise

Lampes à filament de tungstène pour usage domestique et éclairage général similaire – Prescriptions de performances

CLC/SR 47A**EN 62132-4:2006**

[IEC 62132-4:2006]: Integrierte Schaltungen – Messung der elektromagnetischen Störfestigkeit im Frequenzbereich von 150 kHz bis 1 GHz. Teil 4: Verfahren direkter Einspeisung der HF-Leistung

Circuits intégrés – Mesure de l'immunité électromagnétique 150 kHz à 1 GHz. Partie 4: Méthode d'injection directe de puissance RF

CLC/SR 80**EN 62287-1:2006**

[IEC 62287-1:2006]: Navigations- und Funkkommunikationsgeräte und -systeme für die Seeschifffahrt – Geräte der Klasse B des automatischen Identifikationssystems (AIS) für Schiffe. Teil 1: Zeitmultiplex-Vielfachzugriffstechniken mit Aktivitätserkennung (CSTDMA)

Matériels et systèmes de navigation et de radio-communications maritimes – Transpondeur embarqué du système d'identification automatique (AIS) de classe B. Partie 1: Technique d'accès multiple par répartition dans le temps avec écoute de portuse (CSTDMA)

Weitere Informationen über EN- und IEC-Normen finden Sie auf dem Internet:
www.normenshop.ch

Des informations complémentaires sur les normes EN et IEC se trouvent sur le site internet:
www.normenshop.ch

Die Electrosuisse ist ein marktorientiertes Dienstleistungsunternehmen für die Energie-, Elektro- und Kommunikationswirtschaft. Für den neuen Bereich Weiterbildung suchen wir eine/n

KursleiterIn

Ihr Profil

- Eidg. Dipl. Elektroinstallateur (oder gleichwertige Ausbildung mit Fachkundigkeit)
- Gute mündliche und schriftliche Ausdrucksfähigkeit (Verfassen von eigenen Schulungsunterlagen)
- Erfahrung im Unterrichten erwünscht
- Italienisch-, Französisch- und Englischkenntnisse von Vorteil
- Bereitschaft zu einer gewissen Reisetätigkeit

Unser Aufgabenbereich

- Durchführung von Schulungen, Workshops und Seminaren
- Mitgestaltung des Weiterbildungsangebots
- Kundenakquisition
- Unterstützung des Leiters Weiterbildung

Wir offerieren Ihnen eine interessante, herausfordernde Tätigkeit, zeitgemässe Arbeitsmittel und moderne Räumlichkeiten. Es erwarten Sie attraktive Anstellungsbedingungen sowie kontinuierliche Weiterbildung.

Eintritt per sofort oder nach Vereinbarung.

Sind Sie an einem langfristigen Einsatz interessiert? Dann senden Sie uns bitte Ihre schriftliche Bewerbung an Electrosuisse z.Hd. Frau V. Furrer, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf.

electrosuisse»

EST

Elektro Speicher-Trogen AG

Die Elektro Speicher-Trogen AG versorgt die Gemeinden Speicher und Trogen mit elektrischer Energie und verfügt zusätzlich über ein Installationsgeschäft mit Reparaturservice.

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine(n)

Netzbauleiter(in)

Sie unterstützen das Team der Installationsabteilung, wofür Sie eine Elektro-Installateur-Ausbildung mit Netzerfahrung und Meisterprüfung mitbringen.

Bei Fragen steht Ihnen Herr Thomas Klingele, Tel. 071 343 72 32 gerne zur Verfügung. Senden Sie Ihre Unterlagen an die Elektro Speicher-Trogen AG, Hauptstrasse 19, 9042 Speicher.

Verbandsmitglied bei Electrosuisse: ein Wissenspackage der Sonderklasse ...

Als Verbandsmitglied von Electrosuisse profitieren Sie gleich mehrmals:

- Sie sind zusätzlich Mitglied in einer unserer Fachgesellschaften (persönliche Mitglieder), haben Zugang zur Normung (Branchenmitglieder) und profitieren von einem vielfältigen Weiterbildungsangebot mit Spezialrabatten.
- Das *Bulletin SEV/VSE* versorgt Sie vierzehntäglich mit fachlichen Informationen aus erster Hand und mit Hintergrundartikeln zu aktuellen technischen Entwicklungen.

... und das bereits ab 140 Franken (bzw. 70 Franken für Jungmitglieder) pro Jahr.

JA, ich interessiere mich für die Mitgliedschaft bei Electrosuisse. Schicken Sie mir:

- ☐ Unterlagen für persönliche Mitglieder (inkl. Bulletin-Abonnement)
- ☐ Unterlagen für Branchen- und institutionelle Mitglieder
- ☐ Inseratebedingungen/Mediadaten

Name

Firma

Abteilung

Strasse

PLZ/Ort

Telefon

Fax

Datum

Unterschrift

Ausfüllen, ausschneiden (oder kopieren) und einsenden an: Electrosuisse, MD, Postfach, 8320 Fehraltorf, Fax 044 956 11 22, online: www.electrosuisse.ch

electrosuisse»

Müntener & Thomas

Bei Personalfragen persönlicher

UNSERE MANDANTIN

ist die **Flims Electric AG**, die nicht nur Flims über ein gut ausgebautes Verteilnetz mit Energie aus Wasserkraft versorgt, sondern auch ein hochmodernes Kabelkommunikationsnetz für die Region Surselva betreibt. Durch die stetig wachsenden Anforderungen im Energiesektor suchen wir zur Teamverstärkung eine kundenorientierte und fachlich ausgewiesene Persönlichkeit für die Position

LEITER ENERGIEVERTEILNETZ

(Netzelektriker mit Meisterprüfung, dipl. Elektroinstallateur, Techniker TS)

DIE HAUPTAUFGABEN

Mit einem kleinen Team sind Sie verantwortlich für die Instandhaltung, Erneuerung und Ausbauten des Nieder- und Mittelspannungsnetzes, der Trafostationen und Unterwerke sowie der öffentlichen Beleuchtungen. Weiter zählen zu Ihrem Pflichtenheft: Selbstständige Bearbeitung von Neuerschliessungen inkl. Offertwesen und Eingaben an das eidg. Starkstrominspektorat, Erstellen von Bauabrechnungen sowie Schalt- und Arbeitsprogramme für den Netzbetrieb. Zudem sind Sie zuständig für die Steuerungs- und Schutzeinrichtungen im Energieverteilnetz und den Unterwerken.

DAS ANFORDERUNGSPROFIL

Zur Besetzung dieser Schlüsselstelle sollten Sie über eine elektrotechnische Berufslehre und eine entsprechende höhere Weiterbildung verfügen, praktische Erfahrung im Netzbau und Kenntnisse im Fachgebiet elektrische Anlagen mitbringen. Sozialkompetenz, Teamfähigkeit und gesamtheitliches Denken runden Ihr Profil ab.

DAS ANGEBOT

Ein etabliertes Unternehmen in einer Branche mit Zukunft, dessen Name für Tradition und Innovation gleichermassen steht. Im Weiteren treffen Sie einen modern eingerichteten Arbeitsplatz und gute Anstellungsbedingungen an.

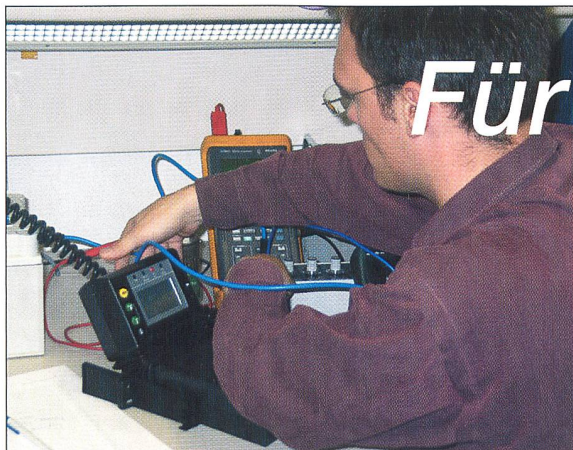
IHRE KONTAKTPERSON

Interessiert, dann stehen wir Ihnen für telefonische Erstauskünfte gerne zur Verfügung oder senden Sie Ihre detaillierten Bewerbungsunterlagen mit Foto an: André Thomas, Geschäftsleiter. Für **Diskretion und Kompetenz** bürgt unser Name.

Müntener & Thomas Personal- und Unternehmensberatung AG
CH-7002 Chur, Hartbertstrasse 9, e-mail: info.chur@job-online.ch



+41 81 257 15 00



Für Sie getestet ...

Installationstester im Vergleich

Lesen Sie das Ergebnis
im Bulletin 17/06 vom 18.8.2006